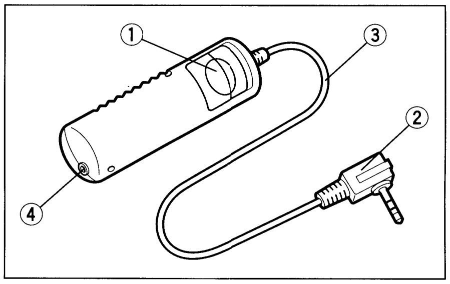
CT1-7706-002

Canon

リモートスイッチ	RS-60E3
Remote Switch	**RS-60E3**
Télécommande	**RS-60E3**
Fernbedienung	**RS-60E3**
Interruptor remoto	**RS-60E3**
快门线	RS-60E3



① レリーズボタン	② プラグ
① Release Button	② Plug
① Bouton de déverrouillage	② Fiche
① Auslöse-Taste	② Stecker
① Botón disparador	② Clavija
① 释放按钮	② 插头
③ ケーブル	④ プラグホルダー
③ Cable	④ Plug Holder
③ Câble	④ Support de fiche
③ Kabel	④ Stecker-Halterung
③ Cable	④ Portaclavija
③ 电缆	④ 插座

J リモートスイッチ RS-60E3は、ミニジャックが付いているEOS用のケーブルレリーズで、接写や長時間露光（バルブ撮影）などのときに三脚と併用してカメラぶれを防ぎます。

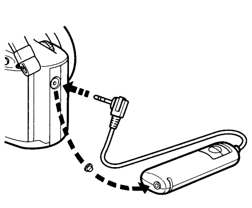
E The Remote Switch RS-60E3 is a cable release for use with EOS cameras which are equipped with a mini jack. The Remote Switch prevents camera shake when taking photographs using a tripod, such as when taking close-ups or long-exposure photographs (bulb photographs).

F La télécommande RS-60E3 permet de commander à distance les appareils EOS équipés d'un mini jack. La télécommande évite le flou de bougé de l'appareil lors de la prise de vue utilisant un trépied, pour la photographie rapprochée ou une exposition de longue durée (poses longues).

D Die Fernbedienung RS-60E3 ist ein Auslösekabel zum Gebrauch bei EOS-Kameras, die mit einer Mini-Buches ausgestattet sind. Die Fernbedienung verhindert ein Wackeln der Kamera, wenn Bilder mit Stativ aufgenommen werden, wie z.B. Nahaufnahmen oder Aufnahmen mit langer Belichtungszeit (Blitzaufnahmen).

S El interruptor remoto RS-60E3 es un cable disparador diseñado para ser usado con cámaras EOS equipadas con un miniconector. El interruptor remoto evita las vibraciones de la cámara al usar un trípode, como ser al tomar fotografías de primer plano o fotografías de exposición prolongada (obturador en "B").

C **使用说明书** 快门线RS-60E3是带有迷你插孔的EOS相机使用的一种快门线。当使用三角架拍摄时，比如拍摄特写镜头或者长时间曝光相片（短时曝光相片）时，使用快门线可以避免相机颤动。



【取り付け方法】
カメラのリモコンジャックのカバーを外します。外したカバーは、リモートスイッチのプラグホルダーにはめて収納します。リモートスイッチのプラグをカメラのリモコンジャックに差し込みます。

[Installation Method]
Remove the remote control jack cover on the camera. Secure the cover safely by inserting it into the plug holder on the remote switch. Plug the remote switch plug into the camera's remote jack.

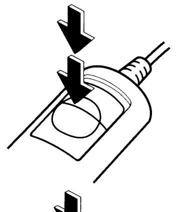
[Méthode d'installation]
Retirer le capuchon de la prise de télécommande de l'appareil. Fixer le capuchon correctement en l'insérant dans le support de fiche sur la télécommande. Brancher la fiche de télécommande dans la prise télécommande de l'appareil.

[Montage]
Nehmen Sie die Abdeckung der Fernbedienungsbuchse an der Kamera ab. Drücken Sie die Abdeckung fest in die dafür vorgesehene Halterung an der Fernbedienung. Stecken Sie den Stecker der Fernbedienung in die Fernbedienungsbuchse der Kamera.

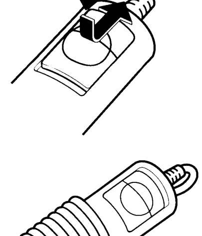
[Método de instalación]
Quite la tapa del conector de control remoto de la cámara. Asegure la tapa insertándola en el portaclavija del interruptor remoto. Conecte la clavija del interruptor remoto al conector remoto de la cámara.

[安装方法]
移除相机上的遥控插孔盖。将其插入快门线上的插座以妥善保存。将快门线插头插入相机的遥控插孔。

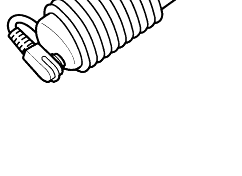
1



2



3



【使用方法】
1. レリーズボタンは二段階になっています。一段目まで押すと被写体にピントが合い、二段目まで押すとシャッターが切れます。
2. 長時間露光や連続撮影時には、レリーズボタンをロックすることができます。ロックするときはレリーズボタンを二段目まで押して図の矢印方向にスライドさせてください。ロックを解除するときはレリーズボタンをロックするときと反対方向にスライドさせます。
3. 図のように、リモートスイッチ本体にケーブルを巻き付けて収納することができます。

[Usage]
1. The release button has two stages. Pressing the button to the first stage initiates focusing, and by pressing to the second stage, the shutter is released.
2. The release button can be locked for long-exposure photographs and continuous photography. To lock, press the release button to the second stage and slide it across as shown in the diagram. To release the lock, slide the release button in the opposite direction.
3. When storing the Remote Switch, the cable can be wound around the main unit as shown in the diagram.

[Utilisation]
1. Le bouton de déverrouillage a deux positions. Le fait d'appuyer jusqu'au premier cran initialise la mise au point et le fait d'appuyer jusqu'au deuxième cran déclenche l'obturateur.
2. Le bouton de déverrouillage peut être verrouillé pour les longues poses et la photo en continu. Pour verrouiller, appuyer sur le bouton de déverrouillage au second cran et le faire coulisser comme indiqué sur le schéma. Pour libérer le verrouillage, coulisser le bouton de déverrouillage dans le sens opposé.
3. Pour ranger la télécommande, le câble peut être embobiné autour de l'appareil comme indiqué sur le schéma.

[Anwendung]
1. Die Auslösetaste verfügt über zwei Stufen. Wird die Taste auf die erste Stufe eingestellt, wird die Fokussierung aktiviert. Beim Einstellen der Taste auf die zweite Stufe, wird der Verschluss gelöst.
2. Die Auslösetaste kann für Aufnahmen mit langer Belichtungszeit und für durchgehende Aufnahmen verriegelt werden. Zum Verriegeln, stellen Sie die Auslösetaste auf die zweite Stufe ein und verschieben sie entsprechend der Abbildung. Um die Verriegelung zu lösen, verschieben Sie die Auslösetaste in die entgegengesetzte Richtung.
3. Zur Aufbewahrung der Fernbedienung, kann das Kabel wie auf der Abbildung dargestellt, um das Hauptgerät gewickelt werden.

[Uso]
1. El botón disparador tiene dos etapas. Presione el botón hasta la primera etapa para iniciar el enfoque, y presiónelo luego hasta la segunda etapa para accionar el obturador.
2. El botón disparador puede ser trabado para fotografías de exposición prolongada y fotografía continua. Para trabarlo, presione el botón disparador hasta la segunda etapa y deslícelo como se muestra en el diagrama. Para destrabar el botón, deslícelo en la dirección contraria.
3. Al almacenar el interruptor remoto, usted podrá enrollar el cable alrededor de la unidad principal como se muestra en el diagrama.

[使用]
1. 释放按钮有两个档位。将按钮按到第一个档位初始化对焦操作，将按钮按到第二个档位快门松开。
2. 对于长时间曝光拍摄或持续拍摄时，可以锁定释放按钮。如果想要锁定，将释放按钮按到第二个档位然后按照如图所示箭头方向滑动。如果想解锁，就向相反方向滑动释放按钮。
3. 当保存快门线时，如图所示，电缆可以缠绕在主体上面。

CANON INC.
30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

© CANON INC. 2004

2008.01

PRINTED IN TAIWAN
INPRIMÉ À TAÏWAN
IMPRESO EN TAIWAN

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅（Pb）	汞（Hg）	镉（Cd）	六价铬（Cr(VI)）	多溴联苯（PBB）	多溴二苯醚（PBDE）
电气实装部分	×	○	○	○	○	○
金属部件	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。

FOR P.R.C. ONLY

本标志适用于在中华人民共和国销售的电子信息产品、标志中央的数字代表产品的环保使用期限。

原产地 ： 台湾

进口商 ： 佳能（中国）有限公司

进口商地址 ： 北京市东城区金宝街89号金宝大厦15层 邮编100005